

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. marca 2004

o pomoci priznanej Portugalskou republikou spoločnosti Infineon Technologies, Portugal, SA

[oznámené pod číslom K(2004) 326]

(Iba portugalský text je autentický)

(Text s významom pre EHP)

(2005/373/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

so zreteľom na to, že boli prizvané zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami ⁽¹⁾,

keďže:

I. POSTUP

- (1) V liste z 23. decembra 2002, doručenom 3. januára 2003, Portugalsko v rámci multisektorového rozdelenia podpory pre veľké regionálne investičné projekty ⁽²⁾ (ďalej len „multisektorové rozdelenie“) oznámilo svoj úmysel podporiť investíciu Infineon Technologies – Fabrico de Semicondutores, Portugal, SA (ďalej len „Infineon Portugal“). Podpora projektu bola zaregistrovaná pod číslom N 1/03.
- (2) Komisia potvrdila prijatie svojím listom z 15. januára 2003. V liste zo 17. januára 2003 Komisia oznámila Portugalsku, že jeho informáciu pokladá za neúplnú, a predniesla svoje otázky. Po upomienkovom liste Komisie Portugalsko predložilo ďalšie informácie v liste zo 6. mája 2003, doručenom nasledujúci deň. V liste z 9. júla 2003 [K(2003) 2004, konečné znenie] Komisia oznamuje Portugalsku, že sa rozhodla začať konanie o podpore podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o založení ES. Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo zverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽³⁾. Komisia prizvala zainteresované strany, aby k podpore predložili svoje pripomienky.
- (3) V listoch číslo 2531 zo 6. augusta 2003 (doručenom 13. augusta) a číslo 2540 zo 7. augusta 2003 (doručenom 19. augusta) Portugalsko predložilo svoju odpoveď na začatie konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 235, 1.10.2003, s. 55.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 107, 7.4.1998, s. 7.

⁽³⁾ Pozri poznámku pod čiarou číslo 1.

- (4) Komisia dostala pripomienky od štyroch zainteresovaných strán. Pripomienky sa doručili Portugalsku, aby sa k nim mohlo vyjadriť. Svoje komentáre odoslalo v liste číslo 825 z 15. decembra 2003 (doručenom 23. decembra).

II. OPIS

1. Prijemca

- (5) Infineon Portugal je 100 % dcérskou spoločnosťou Infineon Technologies, NV, riadenou spoločnosťou Infineon Technologies AG (ďalej len „Infineon“). Infineon je materskou spoločnosťou veľkej medzinárodnej skupiny so štyrmi hlavnými odvetviami: káblová komunikácia, spoľahlivé riešenia pre mobilnú komunikáciu, pamäťové jednotky a odvetvie automobilovej výroby a priemyslu. Kapitál spoločnosti Infineonu sa v marci 2000 ponúkal na verejné upisovanie akcií a firma vznikla oddelením (*spin-off*) od koncernu Siemens AG, pričom sa zaoberá činnosťou v oblasti polovodičových prvkov.
- (6) Spoločnosť Infineon Portugal patrí do segmentu výrobkov pre pamäťové jednotky: konštruuje, vyvíja, vyrába a predáva výrobky z polovodičových materiálov pre pamäťové jednotky. Infineon Portugal je finálny („back-end“) výrobca, ktorý sa venuje montáži, konečným testom a baleniu pamäťových jednotiek DRAM (*Dynamic Random Access Memory*) s kapacitou 64 MB, 128 MB a 265 MB. Podľa portugalských orgánov je zariadenie Infineon v Portugalsku jedinou finálnou výrobnou jednotkou typu „back end“ v oblasti výroby pamäťových jednotiek DRAM v Európe.
- (7) Portugalsko predložilo v súvislosti so spoločnosťou Infineon nasledujúce údaje o objeme obchodov a o počte zamestnancov na svetovom trhu, trhu EHP a portugalskom trhu.

Tabuľka č. 1

Údaje o objeme obchodov

(v miliónoch EUR)

	Svetový		EHP		Portugalský	
	Objem tržieb	Zamestnanci	Objem tržieb	Zamestnanci	Objem tržieb	Zamestnanci
1998	3 178	21 861	1 861	14 401	[...] (*)	
1999	4 237	24 541	2 444	15 695		
2000	7 283	29 166	3 259	17 656		
2001	5 671	33 813	3 005	21 821		
2002	5 207	30 423	2 395	20 306		

(*) Časti tohto textu boli vypustené, aby sa zabezpečilo, že sa nezverejnia dôverné informácie; tieto časti sa uvádzajú v hranatých zátvorkách a sú označené hviezdíčkou.

2. Projekt

- (8) Investičný projekt sa nachádza vo Vila do Conde (Grande Porto), v zóne podľa článku 87 ods. 3 písm. a) Zmluvy o založení ES, kde je maximálna povolená výška čistej podpory nových investícií pre veľké spoločnosti na úrovni 32 %.
- (9) Projekt sa začal realizovať v júni 2000 a skončil sa v septembri 2003. Investície mali za cieľ zlepšiť konkurenčnú schopnosť spoločnosti prostredníctvom rozšírenia výroby pamäťových jednotiek DRAM s kapacitou 16 MB a 64 MB na 256 MB a 512 MB. Okrem toho spoločnosť zaviedla technológiu „board on chip“ (nová forma zapuzdrenia čipov pamäťových jednotiek), ktorá zvýšila cenu finálneho výrobku. Infineon Portugal uviedol nový výrobok „Chip Sized Package“ (balenie vo veľkosti čipu), pamäťovú jednotku menších rozmerov.

Tabuľka č. 3

(EUR)

Stimul	Nominálny stimul	Stimul ESB	Stimul ESL
Splatná pôžička	14 103 610 (!)	5 074 471	3 673 917
Nenávratná finančná podpora (subvencia)	42 310 831	32 068 350	23 217 486
Daňové stimuly	20 450 235	14 612 896	14 612 896
Spolu	76 864 676	51 755 717	41 504 299

(!) Táto suma zodpovedá splatnej časti pôžičky, teda 56 414 441 EUR (celková suma pôžičky) – 42 310 831 EUR (finančná podpora).

- (18) Na výpočet podpory ESL a ESB boli použité nasledujúce údaje:
- Referenčná miera použitá na odpočítanie sumy podpory v súvislosti s dátumom začiatku investície (jún 2000), ktorá sa použila aj na vypočítanie úspor v súvislosti so zaplatením úrokov zo splatnej pôžičky, sa zvyšuje na 5,70 %, čo zodpovedá úrokovej miere platnej v Portugalsku v roku 2000.
 - Ekvivalentná podpora opatrení brutto (ESB) sa vypočítala odpočítaním čiastok podpory z finančných tokov v nominálnom rámci k roku 2000.
 - Ekvivalentná podpora opatrení netto (ESL) sa vypočítala na základe miery konverzie predpokladanej v pláne regionálnych podpôr pre Portugalsko [$ESL = ESB \times (1 - 27,6 \%)$], ako boli požadované od portugalských orgánov.

Čistá podpora (suma podpory v ESL/oprávnené celkové výdavky) je preto 29,4 % (41 504 299 EUR/141 036 103 EUR).

4. Dôvody na začatie formálneho postupu vyšetrovania

- (19) Dňa 9. júla 2003 Komisia informovala Portugalsko, že sa rozhodla začať formálne vyšetrovacie konanie o plánovanej štátnej podpore podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o založení ES. Komisia predložila svoje pripomienky k nasledujúcim skutočnostiam:
- oprávnenosť spoločnosti na regionálnu podporu investícií najmä vzhľadom na finančnú silu Infineon Portugal;
 - či žiadosť o finančnú podporu, ktorú príjemca predložil portugalským orgánom, predchádzala realizáciu projektu a či bola podpora vyplatená;
 - výpočty predložené Portugalskom v súvislosti s ESL a výškou podpory;

- d) uplatnenie viacerých faktorov zníženia maximálnej výšky podpory podliehajúcej schváleniu na základe multisektorového rozdelenia, hlavne faktora konkurencie (T) a faktora pomeru kapitálu/práce (I). Keďže Komisia nemá dôveryhodné informácie, aby definitívne určila charakteristiky trhu, nedá sa vylúčiť, že daný sektor je v absolútnom alebo relatívnom poklese. Komisia predložila aj svoje pochybnosti týkajúce sa pracovných miest – či boli všetky existujúce miesta v portugalskej továrni naozaj zachované v dôsledku investičného projektu.

III. PRIPOMIENKY PREDLOŽENÉ ZAJAINTERESOVANÝMI STRANAMI

- (20) Komisia dostala pripomienky štyroch zainteresovaných strán: výskumného ústavu, ktorý sa zaoberá vývojom procesov finálnej výroby („back-end“), Portugalsko-nemeckej obchodnej komory, Portugalského inštitútu vývoja nových technológií a advokátskej komory zastupujúcej konkurenta spoločnosti Infineon. Tieto pripomienky boli Portugalsku odoslané v liste z 10. novembra 2003, portugalské orgány sa k nim vyjadrili v liste z 15. decembra 2003.
- (21) Tri zainteresované strany sa vyjadrili v prospech podpory. Vyzdvihli potrebu udržať finálnu výrobu pamäťových jednotiek DRAM v Európe hlavne pre sektory, v ktorých sa používa DRAM. Poukázali aj na výhody plynúce pre portugalskú ekonomiku z priemyslu s vysokou pridanou hodnotou. Zdôraznili aj pozitívnu spoluprácu spoločnosti Infineon Portugal s portugalskými univerzitami, najmä v oblasti výskumných činností. Podľa nich je dôležité, aby EÚ podporovala takéto investície, ktoré pritiahnu vysoko inovačné spoločnosti, čo im zabráni, aby premiestňovali svoju činnosť do ázijských krajín, kde sa poskytuje vysoká štátna podpora.
- (22) Advokátska komora, ktorá zastupovala konkurenciu spoločnosti Infineon, sa vyjadrila proti podpore. Argumentovala tým, že spoločnosť Infineon mala isté problémy, a tak nemala právo na regionálnu podporu. Vyzdvihla aj fakt, že na trhu s DRAM je prebytok štrukturálnej kapacity, a ak by Komisia schválila podporu, mala by sa daná suma výrazne znížiť, aby sa vyhlo neprimeranej deformácii konkurenčného prostredia. Nakoniec argumentovala, že ak by sa Komisia rozhodla znížiť naplánovanú sumu podpory, Portugalsko by malo predložiť nové oznámenie, keďže už uplynulo 10 mesiacov od oznámenia opatrenia a podmienky na trhu sa zmenili.

IV. VYJADRENIA, KTORÉ PREDLOŽILO PORTUGALSKO

- (23) Vo svojich pripomienkach k začatiu formálneho postupu vyšetrovania Portugalsko predložilo podklady dokazujúce, že žiadosť o podporu bola podaná pred začiatkom realizácie projektu (list z apríla 1999 odoslaný portugalskou vládou, v ktorej žiadali finančnú podporu na investíciu). Ďalej predložilo podklady, ktoré jednoznačne dokazujú, že podpora ešte nebola vyplatená [vyhlásenie oficiálnych účtovných kontrolórov spoločnosti Infineon Portugal, vyhlásenie portugalskej investičnej agentúry (Agência de Investimento Portuguesa) a vyhlásenie Ministerstva financií].
- (24) Portugalské orgány predložili účtovné závierky a výkazy ziskov a strát spoločnosti Infineon Portugal za obdobie rokov 1998 až 2002.
- (25) Portugalsko predložilo opravené údaje týkajúce sa celkových nákladov a oprávnených nákladov investície. Boli zistené isté bezvýznamné zmeny v niektorých rubrikách a medzisúčtoch v porovnaní s predchádzajúcimi údajmi, ale celkové sumy ostali nezmenené. Portugalsko tiež vyhlásilo, že všetky predpokladané sumy investície sú vyjadrené v hodnotách z roku 2000, preto sa nemá prikrčiť k žiadnemu zníženiu na výpočet ESL a výšky podpory opatrení.

- (26) Na žiadosť Komisie Portugalsko predložilo podrobné výpočty ESL podporných opatrení a relevantnej výšky. Z týchto výpočtov vyplýva, že čistá výška podpory je 29,4 %.
- (27) Pokiaľ ide o údaje o trhu, ktoré Komisia požadovala a ktoré sú na vypočítanie faktora konkurencie potrebné, Portugalsko sa vyjadrilo, že by sa malo použiť kritérium priemernej miery využitia kapacity (podľa bodu 3.3 multisektorového rozdelenia) namiesto skutočnej spotreby. Na tomto základe predložili portugalské orgány údaje, ktoré dokazujú, že v rokoch 1998–2002 neexistoval na trhu s mikročipmi prebytok štruktúrálnej kapacity.
- (28) Portugalsko uviedlo, že ak by Komisia rozhodla na základe údajov o skutočnej spotrebe, správny ukazovateľ zodpovedá spotrebovanej kapacite v bitoch, a nie hodnote transakcií. Tvrdí, že Komisia už použila tento ukazovateľ pri predchádzajúcich rozhodnutiach v súlade s multisektorovým rozdelením. Zdôraznilo tiež, že Komisia by mala brať do úvahy zmeny na trhu spôsobené subvenciami pre Hynix, kórejského výrobcu DRAM. Samotná Komisia uznala, že tieto subvencie viedli k „dramatickému poklesu“ cien pamäťových jednotiek DRAM v rámci Spoločenstva v období rokov 1998 až 2001 a stanoveniu práva na vyrovnávacie clo vo výške 34,8 % na kórejské pamäte DRAM. Preto Portugalsko tvrdí, že ocenenie vývoja trhu s ohľadom na hodnotu nevedie k správne všeobecnému pohľadu na trh.
- (29) Portugalské orgány predložili aj informácie o trhovom podiele spoločnosti Infineon v sektore DRAM (12,8 % v roku 2002) a odhad 17,1 % v roku 2003. Prišli k záveru, že trhový podiel spoločnosti Infineon po uskutočnení projektu neprekročil 40 %.
- (30) Pokiaľ ide o žiadosť Komisie, aby Portugalsko potvrdilo počet pracovných miest, ktoré sa udržali vďaka investícii, bola vznesená námietka, že podľa predchádzajúceho objemu výroby a druhu výrobkov by portugalská továreň bez investícií neudržala svoju konkurenčnú schopnosť a musela by sa tak stiahnuť z trhu (predložili aj odhad nákladov na uzavretie prevádzky). Okrem toho si zvýšenie celkovej výroby o 150 % v dôsledku investície vyžadovalo školenie, aby sa existujúci zamestnanci adaptovali na nové postupy vo výrobe. Uviedlo sa tiež, že výrobné jednotky „back-end“ sú úplne flexibilné vzhľadom na znížené náklady na prepravu a zvyšujúce sa využívanie týchto činností. Ako príklad bola uvedená spoločnosť pôsobiaca v sektore DRAM, ktorá v Portugalsku ukončila svoju činnosť, pretože vhodne neinvestovala na zabezpečenie dostatočnej konkurenčnej schopnosti.
- (31) Portugalské orgány uzatvárajú, že Komisia by mala brať do úvahy udržanie 596 pracovných miest, čo zodpovedá celkovému počtu existujúcich pracovných miest pred uskutočnením investičného projektu. Okrem toho treba brať do úvahy vytvorenie 252 nových pracovných miest v oblasti výroby, ktoré vznikli vďaka investícii. Celkový počet 848 pracovných miest znamená priemerne 166 316 EUR nových investícií na pracovné miesto, čo predstavuje faktor kapitál/zamestnanie 1.

V. HODNOTENIE

A. Štátna podpora v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o založení ES

- (32) Ak nie je ustanovené inak, článok 87 ods. 1 Zmluvy o založení ES stanovuje, že podpory, ktoré ohrozujú konkurenciu alebo by ju mohli ohroziť tým, že by uprednostňovali niektoré firmy alebo určitú výrobu, sú nezlučiteľné so spoločným trhom, ak ovplyvňujú obchodnú výmenu medzi členskými štátmi.

- (33) Finančné prostriedky poskytnuté štátom alebo pôžičku v sume 56 414 441 EUR a daňový stimul v hodnote 20 450 235 EUR Portugalsko vyhlásilo za prostriedky podpory. Tieto prostriedky pochádzajú zo štátnych zdrojov a pre spoločnosť, ktorá by inak musela náklady na investíciu znášať sama, by predstavovali výhodu. Keďže existuje konkurencia a obchodné výmeny v danom sektore, finančné výhody, ktoré by jednu spoločnosť zvýhodnili pred jej konkurentmi, ohrozujú spravodlivú konkurenciu a môžu ovplyvniť obchodovanie medzi členskými štátmi. Následne Komisia zvažuje, že tieto prostriedky by sa mali považovať za štátnu pomoc v zmysle predchádzajúceho odseku.

B. Oprávnenosť spoločnosti

- (34) Údaje, ktoré predložilo Portugalsko, dokazujú, že spoločnosť Infineon Portugal zaznamenala v roku 1998 stratu 1,4 mil. EUR, pričom v roku 1999 mala zisk v hodnote 21,2 mil. EUR a v roku 2000 27,3 mil. EUR. V roku 2001 klesol zisk na 15,7 mil. EUR a v roku 2002 na 4,4 mil. EUR. Tieto údaje ukazujú, že spoločnosť Infineon Portugal v čase uskutočnenia investície nemala finančné ťažkosti, aj keď sa v posledných rokoch jej zisky znížili.
- (35) Ako už bolo uvedené, spoločnosť Infineon Portugal patrí do väčšej skupiny Infineon. V roku, keď sa realizovala investícia (2000), vykázala spoločnosť zisk 1 126 mil. EUR, čím sa jej aktíva zvýšili na 8 853 mil. EUR. Na konci finančného roka 2000 sa jej vlastný kapitál zvýšil na 5 806 mil. EUR. V roku 2001 spoločnosť zaznamenala stratu 591 mil. EUR, v roku 2002 to bolo 1 021 mil. EUR a v roku 2003 to bolo 435 mil. EUR. Jej vlastné imanie malo na konci roka 2001 hodnotu 6 900 mil. EUR, v roku 2002 to bolo 6 158 mil. EUR a v roku 2003 to bolo 5 666 mil. EUR. Stav obežnej hotovosti spoločnosti Infineon bol 875 mil. EUR v roku 2000, v roku 2001 na úrovni 568 mil. EUR a v roku 2002 bol 177 mil. EUR. V roku 2003 sa táto hodnota zvýšila na 328 miliónov EUR. V posledných dvoch štvrtrokoch alebo od 1. júna do 30. septembra 2003 a od 1. októbra do 31. decembra 2003 vykázala spoločnosť zisk 49 mil. EUR, prípadne 34 mil. EUR.
- (36) Tieto údaje s ohľadom na investíciu ukazujú, že spoločnosť Infineon vynášala, mala solídne finančné podmienky a primeraný vlastný kapitál. V rokoch 2001 a 2002 spoločnosť zaznamenala isté straty, ale udržala si primerané vlastné zdroje. Infineon zaznamenala straty aj v prvom polroku 2003, ale v druhom polroku bola znovu zisková.
- (37) Na základe uvedených údajov Komisia nepovažuje poskytnutú podporu za podporu v núdzi alebo na reštrukturalizáciu, ktorá by bola poskytnutá spoločnosti v ťažkostiach, keďže bola zhodnotená ako regionálna podpora investície.

C. Ohlasovacia povinnosť

- (38) Náklady na projekt v hodnote 141,5 mil. EUR prekročili povolený limit 50 mil. EUR, ustanovený v bode 2.1 i) multisektorového rozdelenia. Akumulovaná výška podpory je 29,4 % nákladov oprávnených investícií, čo prekračuje 50 % platného limitu regionálnej podpory 32 %. Okrem toho podpora na vytvorené alebo udržané pracovné miesto prekročila 40 000 EUR. Ďalej projekt podlieha povinnosti ohlásenia vopred podľa bodu 2 multisektorového rozdelenia, ktorý sa musí dodržiavať.
- (39) Pokiaľ ide o procedurálne aspekty prípadu, Portugalsko schválilo v prospech spoločnosti Infineon Portugal daňové stimuly v júni 2000 a pôžičku v novembri 2001. Medzitým portugalské orgány predložili podklady, ktoré dokazujú, že pôžička ani daňové stimuly ešte neboli vyplatené. Komisia teda považovala túto podporu za ohlásenú.

- (40) Pokiaľ ide o podporu, Portugalsko predložilo list z 9. apríla 1999, ktorý spoločnosť Siemens odoslala portugalským orgánom a v ktorom je podrobne vysvetlená predpokladaná investícia a požaduje sa finančná podpora na jej uskutočnenie. Tento list odoslal Siemens, a nie Infineon Portugal, keďže vyčlenenie z koncernu („spin-off“) spoločnosti Infineon vo vzťahu ku koncernu Siemens sa ešte v Portugalsku nerealizovalo. Aj keď sa už nejaké práce na projekte začali po predložení žiadosti o podporu, Komisia zvažuje overenie efektu stimulu.

D. Výrobok

- (41) Podľa Portugalska sa investícia vzťahuje na výrobu pamäťových jednotiek DRAM (*Dynamic Random Access Memory*). DRAM je v NACE vedený pod číslom 32.10, kam sa zaraďuje aj výroba usmerňovačov, elektrónok a iných elektronických komponentov. Sú to polovodiče, ktoré uchovávajú binárne údaje. Polovodiče sú súčasťou elektronických komponentov. DRAM predstavujú najbežnejší typ polovodičových pamäťových jednotiek a používajú sa hlavne do osobných počítačov a nízkonákladových výrobkov.
- (42) DRAM sa rozdeľujú podľa veľkosti pamäte (t. j. koľko údajov možno uchovať na ich čipoch). Táto veľkosť závisí na generácii čipov. Pre tento výrobok je charakteristický rýchly technologický vývoj, nová generácia čipov sa uvádza na trh každé tri, štyri roky. Pamäte DRAM tiež možno rozdeliť podľa funkcie (FPM DRAM, EDO DRAM, SDRAM alebo RDRAM) alebo podľa konečného výrobku, do ktorého sa použijú.
- (43) Existujú aj ďalšie typy pamäťových čipov, ako napríklad SRAM, EPROM a *Flash memory*. Vo všeobecnosti vykonávajú funkcie odlišné od DRAM a nemožno ich pokladať za výrobky, ktoré by DRAM nahradili.
- (44) DRAM je základný výrobok so štandardizovanými vlastnosťami. Na strane ponuky možno nájsť u rôznych dodávateľov rovnaký typ DRAM. Nové generácie pamäťových jednotiek DRAM konkurujú starším typom. To, ktorým typom dávajú klienti prednosť, závisí na pomere cena-výkon a na funkcii pamätevej jednotky DRAM v konečnom výrobku.
- (45) Pokiaľ ide o ponuku, výrobcovia pamäťových jednotiek DRAM môžu prejsť na výrobu DRAM s inou kapacitou na rovnakých výrobných zariadeniach, keďže sa používajú podobné technológie. Vo všeobecnosti však nie je jednoduché prejsť na rovnakých výrobných zariadeniach na inú generáciu DRAM.
- (46) Na základe uvedených zväžení sa trh s DRAM považuje za trh s relevantným výrobkom ⁽⁶⁾. V NACE neexistuje pre tento trh samostatný kód.
- (47) Pokiaľ ide o relevantný geografický trh, treba si všimnúť, že DRAM sa predávajú v celosvetovom meradle s rovnakými vlastnosťami a koncepciou predaja. Prepravné náklady sú nižšie a neexistujú štrukturálne prekážky vstupu na trh. Vďaka tomu má geograficky relevantný trh svetový rozmer.

E. Zhodnotenie v zmysle multisektorového rozdelenia

- (48) Po prvé Komisia podotýka, že podpora je v súlade s bodom 4.2 smernice o štátnej podpore určenej regiónom ⁽⁷⁾, keďže príspevok príjemcu určený na financovanie investície presahuje 25 % bez akýchkoľvek podpory.

⁽⁶⁾ Túto definíciu trhu s relevantným výrobkom Komisia uplatnila aj v procese JV.44 Hitachi/Nec, body 14–20 (rozhodnutie z 3. mája 2000).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES C 74, 10.3.1998, s. 9.

- (49) Na určenie maximálnej výšky podpory, ktorá sa má pre daný projekt povoliť, Komisia v zmysle multisektorového rozdelenia stanoví maximálnu výšku podpory (maximálny limit regionálnej podpory), ktorú môže spoločnosť získať v danom podporovanom regióne v zmysle systému autorizovaných regionálnych podpôr, ktorý je pri ohlásení platný.
- (50) Vila do Conde sa nachádza v oblasti Grande Porto, v regióne so slabou regionálnou ekonomickou štruktúrou s maximálnou podporou pre veľké firmy na úrovni 32 % ESL ⁽⁸⁾.
- (51) Komisia preto musí zhodnotiť viacero regulačných faktorov a aplikovať ich na percentuálnu hodnotu 32 % s cieľom vypočítať maximálnu výšku podpory, ktorú možno pre daný projekt povoliť, najmä faktor konkurencie (T), faktor kapitál/práca (I) a faktor dosahu na región (M).

Faktor konkurencie (T)

- (52) Komisia podotýka, že projekt vytvorí na európskom trhu nové kapacity, čím ho ovplyvní.
- (53) Povolenie podpory v prospech firiem pôsobiacich v sektoroch s nadbytočnou štruktúrnou kapacitou predstavuje hlavne hrozbu deformácie konkurenčného prostredia. Každé zvýšenie, ktoré nie je kompenzované znížením v inej oblasti, prispieje k vyvolaniu nadbytočnej štruktúrnou kapacity. V zmysle bodu 7.7 multisektorového rozdelenia nastane situácia nadbytku štruktúrnou kapacity vtedy, ak je na základe údajov priemeru z posledných piatich rokov spotrebná kapacita daného sektora alebo podsektora o viac ako dva percentuálne body nižšia oproti spracovateľskému sektoru ako celku. Za vážnu sa považuje situácia prebytku štruktúrnou kapacity, keď je rozdiel voči priemeru spracovateľského sektora vyšší ako päť percentuálnych bodov.
- (54) V súlade s bodmi 3.3 a 3.4 multisektorového rozdelenia, ak sú dostatočné údaje o využití kapacity, Komisia obmedzí určenie faktora konkurencie na to, či existuje, alebo neexistuje štruktúrnou/vážny prebytok kapacity v danom sektore alebo podsektore. (Pod)sektor sa nachádza na nižšej úrovni rozdelenia klasifikácie NACE.
- (55) Nižší kód NACE zodpovedajúci výrobe DRAM je 32.10, čo zahŕňa všetky typy elektronických komponentov. DRAM predstavujú len malú časť tohto kódu NACE, a preto situácia týkajúca sa kapacity na agregovanej úrovni kódu NACE 32.10 primerane neodráža situáciu na trhu s pamäťovými jednotkami DRAM. Na základe toho je Komisia presvedčená, že analýza kapacity sa na zhodnotenie faktora konkurencie nedá použiť.
- (56) V súlade s bodom 3.4 multisektorového rozdelenia, ak nie sú dostatočné informácie o využití kapacity, Komisia vezme do úvahy fakt, či sa investícia vyskytuje na klesajúcom trhu. Trh klesá, ak v posledných piatich rokoch bol priemerný ročný nárast skutočnej spotreby daného výrobku o viac ako 10 % nižší oproti ročnému priemeru spracovateľského priemyslu EHP ako celku okrem prípadov, keď by relatívny nárast skutočnej spotreby výrobku vykazoval výrazne stúpajúcu tendenciu. Ak bol za posledných päť rokov ročný nárast skutočnej spotreby negatívny, je trh v absolútnom poklese.

⁽⁸⁾ List Komisie SG(2000) D/100638 z 19. januára 2000.

- (57) Ako už bolo uvedené, trh s pamäťovými jednotkami DRAM sa považuje za trh s relevantným výrobkom, keďže tento výrobok je len v nízkej miere nahraditeľný inými pamäťovými čipmi. S DRAM sa obchoduje na svetovej úrovni, preto geograficky príslušným trhom je svetový trh.
- (58) Komisia pripomína, že podľa Portugalska je podiel spoločnosti Infineon na trhu s polovodičmi 3,5 % a 12,8 % na trhu s pamäťovými jednotkami DRAM (údaje z roku 2002). Takto podiel príjemcu na svetovom trhu s DRAM neprekročí 40 % ani po realizácii investície.
- (59) Portugalsko predložilo údaje o miere rastu skutočnej spotreby DRAM počas posledných piatich rokov, ako si to vyžaduje multisektorové rozdelenie. Portugalsko akceptuje, že sa vzali do úvahy údaje použité Komisiou v jej rozhodnutí C 86/01 – Nemecko, Infineon Technologies SC 300 GmbH & Co. KG v období rokov 1995–2000. Keďže sú však k dispozícii nové údaje o období rokov 2001 až 2002, mali by sa použiť v tomto prípade.
- (60) Portugalsko argumentovalo tým, že na analýzu vývoja skutočnej spotreby by mala Komisia brať do úvahy obdobie piatich rokov, teda 1998 až 2002, a nie obdobie šiestich rokov. Multisektorové rozdelenie sa vzťahuje na mieru rastu počas posledných piatich rokov. Komisia však analyzuje skutočnú spotrebu počas šiestich rokov a vypočíta päť mier rastu ⁽⁹⁾. Komisia v tomto prípade za príslušné obdobie považuje obdobie rokov 1997–2002 v súlade s bodom 3.3 multisektorového rozdelenia.
- (61) Príslušné údaje o skutočnej spotrebe pamäťových jednotiek DRAM v období rokov 1997–2002 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke ⁽¹⁰⁾.

Tabuľka č. 4

(v miliónoch EUR)

1997	1998	1999	2000	2001	2002	Priemerný ročný nárast
17 594	12 514	19 431	31 285	12 453	16 179	– 1,66 %

- (62) Podľa týchto údajov predstavoval priemerný ročný nárast skutočnej spotreby na trhu s DRAM v období rokov 1997–2002 hodnotu – 1,66 %. V predchádzajúcom období, t. j. v období rokov 1996–2001, bol ročný nárast skutočnej spotreby na trhu s DRAM tiež negatívny (– 9,13 %). Avšak ak by sa bralo do úvahy obdobie rokov 1998–2002 (ako to požadovali portugalské orgány), boli by údaje o náraste pozitívne (6,63 %).
- (63) Trh s DRAM je cyklický a sú preň príznačné veľké výkyvy. Priemerné miery ročného rastu s ohľadom na cenu sú v rámci tohto obdobia veľmi rozdielne. Toto kolísanie vyplýva najmä z toho, že ceny sú veľmi nestále. Ceny sú nestále kvôli tomu, že pre proces výroby DRAM sú príznačné relatívne vysoké nenávratné náklady a nižšie okrajové náklady. Preto sa ceny pohybujú v širokom rozmedzí, keďže výroba pamätí DRAM môže byť zisková, ak sú pokryté okrajové náklady. Takto analýza vývoja skutočnej spotreby v zmysle hodnoty transakcií neumožňuje sama osebe získať primeraný prehľad o trhu s pamäťami DRAM.

⁽⁹⁾ Pozri rozhodnutie Komisie z 8. mája 2001 (Wacker Chemie) a rozhodnutie Komisie z 3. júla 2001 (Kronoply).

⁽¹⁰⁾ Údaje od nezávislého výskumného ústavu, VLSI Research Inc.

- (64) Komisia tiež uznáva, že v tomto prípade informácia o spotrebe, pokiaľ ide o hodnotu transakcií, neposkytuje kompletný a celkovo reprezentatívny pohľad na situáciu na trhu. Ako zdôraznili aj portugalské orgány, hodnoty transakcií skutočnej spotreby boli vážne ovplyvnené narušením spôsobeným existenciou dotovaných dovozov od kórejského výrobcu Hynix. Vyšetovanie, ktorého výsledkom bolo uvalenie vyrovnávacieho cla na dovoz kórejského výrobcu Hynix, viedlo okrem iného k záveru, že dotované dovozy spôsobili dramatický pokles cien DRAM v Spoločenstve v období rokov 1998 a 2001, a najmä v roku 2001, keď ceny dovozu výrobkov Hynix klesli o 76 % ⁽¹¹⁾. Keďže sa dospelo k záveru, že dotované dovozy vážne poškodili priemysel Spoločenstva, zaviedlo sa vyrovnávacie clo na dovoz DRAM od Hynixu vo výške 34,8 %, čo odrážalo výšku dotácií spoločnosti Hynix.
- (65) Vývoj priemerných cien predaja DRAM na svetovom trhu v príslušnom období (v amerických dolároch) je uvedený v nasledujúcej tabuľke ⁽¹²⁾.

Tabuľka č. 5

(v amerických dolároch)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	6,08	4,19	6,37	7,85	2,75	3,65
Nárast		- 31,1 %	52,1 %	23,3 %	- 65,0 %	32,5 %

V tabuľke vidieť, že ceny DRAM vo svetovom meradle klesli v roku 2001 o 65 % a v roku 2002 sa len čiastočne zvýšili. S ohľadom na tieto skutočnosti Komisia uznáva, že hodnoty skutočnej spotreby v roku 2001 a v menšej miere aj v roku 2002 boli negatívne ovplyvnené nenormálne nízkymi cenami predaja výrobkov od spoločnosti Hynix.

- (66) Z týchto dôvodov Komisia preskúmala ďalšie dostupné informácie, aby získala vierohodnejšiu a ucelenejšiu analýzu trhu. Vývoj na svetovom trhu s DRAM možno posúdiť aj z hľadiska objemu. Dva najvhodnejšie a najbežnejšie používané štatistické prvky objemu sú dodávky počtov jednotiek (*unit shipments*) a dodávky merané množstvom megabajtov dodaných jednotiek. Vývoj na svetovom trhu s DRAM v príslušnom období v súlade s týmito štatistikami je uvedený v nasledujúcich tabuľkách ⁽¹²⁾.

Tabuľka č. 6

Unit shipments

(hodnoty v miliónoch jednotiek)

1997	1998	1999	2000	2001	2002	Priemerný ročný nárast
3 236	3 668	3 636	4 020	4 227	4 247	5,59 %

Tabuľka č. 7

Megabytes

(hodnoty v miliónoch megabajtov)

1997	1998	1999	2000	2001	2002	Priemerný ročný nárast
5 289	10 814	19 367	31 919	52 583	73 277	69,17 %

⁽¹¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 708/2003 (Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 7) o opatreniach zavádzajúcich dočasné vyrovnávacie clo; nariadenie Rady (ES) č. 1480/2003 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2003, s. 1) o opatreniach zavádzajúcich konečného vyrovnávacie clo.

⁽¹²⁾ Zdroj: Gartner Dataquest (november 2003).

Tieto hodnoty ukazujú neprerušenu pozitívnu tendenciu na trhu s DRAM v sledovanom období. Je dôležité poukázať na to, že miera rastu na trhu v rokoch 2000 a 2001 (5,1 % z hľadiska jednotiek a 64,7 % z hľadiska megabajtov) je porovnateľná s mierou ročného rastu celkovo za obdobie. Tento fakt naznačuje, že nízka hodnota transakcie skutočnej spotreby, zistená v roku 2001, je odôvodniteľná predovšetkým nenormálnym poklesom ceny v tom roku. Ako uznala Komisia aj Rada v dvoch uvedených nariadeniach (pozri poznámku pod čiarou číslo 11), tento pokles ceny bol spôsobený hlavne dotovaným dovozom z Kórey.

- (67) Keď sa tieto tri ukazovatele analyzujú ako celok (hodnota transakcie, objem v jednotkách a objem v megabajtoch), skutočne naznačujú, že v sledovanom období trh s pamäťami DRAM v udržateľnej miere vzrástol s výnimkou roku 2001, keď bol trh narušený, čo spôsobilo nenormálny pokles cien.
- (68) Komisia hľadala aj informácie o budúcich perspektívach trhu s pamäťami DRAM. Podľa posledných odhadov World Semiconductor Trade Statistics (Štatistika svetového trhu s polovodičmi, pozri nasledujúcu tabuľku) priemerný ročný nárast trhu s polovodičmi v období rokov 2003 až 2005 bude 15,4 %. Aj perspektívy pre segment obchodu s pamäťovými jednotkami (spolu so SRAM, DRAM a výrobkami obsahujúcimi stále pamäte) sú rovnako priaznivé. Predpokladá sa, že priemerný ročný nárast svetového trhu s pamäťovými výrobkami dosiahne 21,6 %.

Tabuľka č. 8

(v miliónoch amerických dolárov)

	2003	2004	2005
Polovodiče	160 711	191 861	216 051
% nárastu	14,2 %	19,4 %	12,6 %
Pamäťové jednotky	31 712	40 912	48 522
% nárastu	17,3 %	29,0 %	18,6 %

- (69) Aj informácie z ďalšieho nezávislého zdroja (Gartner Dataquest) potvrdzujú, že perspektívy vývoja trhu s DRAM sú veľmi pozitívne.

Tabuľka č. 9

(hodnoty v miliónoch amerických dolárov, v miliónoch jednotiek a miliónoch megabajtov)

	2003	2004	2005
Hodnota transakcie	18 095	26 647	36 000
% rastu	16,9 %	47,3 %	35,1 %
Unit shipment	4 810	5 584	5 855
% nárastu	13,3 %	16,1 %	4,9 %
Megabajty	112 426	170 036	262 690
% nárastu	53,4 %	51,2 %	54,5 %

- (70) Analýza obmedzená len na informácie z hľadiska hodnoty transakcie, ako je uvedená vyššie, by poukazovala na to, že trh s DRAM sa v sledovanom období nachádza v absolútnom poklese. Lenže analýza trhu z hľadiska objemu (jednotky a megabajty) by viedla k záveru, že v skutočnosti trh rástol rýchlejším tempom ako celkový spracovateľský priemysel EHP. Dotovaný dovoz DRAM z Kórey mal negatívny dosah na svetové ceny a aj na hodnotu trhu v roku 2001 a v menšej miere aj v roku 2002. Kvôli tejto výnimočnej situácii na trhu si Komisia myslí, že v tomto prípade štatistiky z hľadiska objemu poskytnú zrejme presnejší obraz o vývoji trhu v sledovanom období. Údaje z hľadiska megabajtov však môžu byť významne ovplyvnené technologickým pokrokom v priemysle (zvýšenie objemu DRAM v bajtoch). Ďalej Komisia uvažuje, že sa v hodnotenom prípade porovnáva lepšie na základe údajov z hľadiska jednotiek (*unit shipments*), a dospela k záveru, že 5,59 % je triezvy a rozumný odhad priemerného nárastu na trhu s DRAM v sledovanom období.
- (71) Ako už bolo uvedené vyššie, a vyplýva to aj z multisektorového rozdelenia, trh sa považuje za klesajúci v prípade, keď je počas daného obdobia priemerný ročný nárast skutočnej spotreby daného výrobku nižší o viac ako 10 % ako celkový ročný priemer spracovateľského priemyslu EHP. V období rokov 1997–2002 zaznamenal spracovateľský priemysel EHP priemerný nárast vo výške 4,48 %. Keďže priemerný ročný nárast trhu s DRAM v tomto období tento limit presiahol, podľa Komisie trh neklesá a faktor konkurencie je ustálený na hodnote 1.
- (72) Nakoniec Komisia poznamenáva, že v súvislosti so spoločnosťou Infineon práve prebieha vyšetrovanie kvôli tomu, že sa podľa všetkého zúčastnila na karteli v sektore pamätí DRAM [...]. Komisia je tiež známe, že Infineon bol zapletený v súdnom spore týkajúcom sa predpokladaného porušenia patentového práva v Spojených štátoch amerických. Prvá skutočnosť môže veľmi silno ovplyvniť horeuvedenú analýzu. Zatiaľ sa však v týchto konaniach nič neuzavrelo a v tejto fáze nemožno počítať s prípadným dosahom na trh. Komisia portugalským orgánom pripomína, že v prípade, ak by sa zistilo, že informácie, na základe ktorých sa vyšetrojú závery, sú nesprávne, v súlade s článkom 9 nariadenia o konaniach⁽¹³⁾ alebo ak vyššie uvedené konanie bude dodatočne viesť k záveru, že dosah predpokladaných porušení zákona o ochrane konkurenčného prostredia nie je zanedbateľný, Komisia si vyhradzuje právo prehodnotiť situáciu na trhu na základe novej analýzy, a ak to bude potrebné, odvolať toto rozhodnutie.

Faktor kapitál-práca (I)

- (73) Pri projektoch s vyššou kapitálovou intenzitou ustanovuje multisektorové rozdelenie faktor kapitál-práca, ktorý má upraviť maximálnu výšku s cieľom podporiť projekty, ktoré efektívne prispievajú k znižovaniu nezamestnanosti vytvorením relatívne významného počtu pracovných miest. Toto kritérium počíta aj s prípadným rozpustením podpory do ceny konečného výrobku.
- (74) Podľa Portugalska projekt viedol k vytvoreniu 264 pracovných miest, rozdelených takto:

Tabuľka č. 10

Oblasť	Priame pracovné miesta
Montáž	131
Testovanie	116
IT	11
Kontrola kvality	6
Spolu	264

⁽¹³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999, ustanovujúce pravidlá implementácie článku 88 Zmluvy o založení ES (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1).

- (75) Okrem toho Portugalsko vysvetľuje, že 12 pracovných miest ubudlo. Preto Portugalsko uvádza, že čistý počet vytvorených pracovných miest priamo súvisiacich s projektom je 252.
- (76) Komisia berie do úvahy týchto 252 pracovných miest vytvorených priamo v dôsledku investície, keďže tieto údaje zodpovedajú zvýšeniu kapacity o 150 %.
- (77) Okrem toho Portugalsko vyhlasuje, že všetky pracovné miesta existujúce v spoločnosti Infineon Portugal (596 pracovných miest) sa udržali vďaka investícii. Podľa Portugalska umiestnila spoločnosť Infineon svoje činnosti finálnej výroby v Portugalsku a v Malajzii. Ak by sa investičný projekt nebol realizoval v Portugalsku, spoločnosť Infineon by premiestnila všetky svoje činnosti finálnej výroby do Malajzie, čo by spôsobilo stratu všetkých pracovných miest v Portugalsku. Tento fakt potvrdzujú nasledujúce údaje:
- a) Portugalsko predložilo údaje potvrdzujúce, že odhadované náklady na premiestnenie činnosti z portugalských prevádzok do Malajzie sú obmedzené vzhľadom na náklady na prevoz zariadenia, náhrady, ktoré by sa museli zaplatiť robotníkom, splatenie štátnych subvencií a nadhodnotu z predaja pozemkov a budov;
- b) náklady na prevádzku v Malajzii sú nižšie ako v Portugalsku. Väčšina činností finálnej výroby sa nachádza v juhovýchodnej Ázii, keďže v tejto oblasti sú podmienky na investovanie prítazlivejšie a platy sú nižšie (asi 50 % nákladov na pracovnú silu v Portugalsku), pracovný trh je flexibilnejší, je dostupný kvalifikovaný personál, sú tam nižšie náklady na vzdelanie, sú tam lacnejšie verejné služby (elektrina, voda, plyn), ďalej sú tu nižšie náklady na pozemky a stavby, geografická blízkosť klientov, dostupnosť pre dodávateľov, flexibilnejšia politika získania subvencií, priaznivejšie daňové podmienky a menej prísne požiadavky na životné prostredie;
- c) jeden výrobca pamäťových jednotiek DRAM (TI/Samsung), ktorý zamestnával 740 robotníkov, už v Portugalsku zatvoril svoju prevádzku predtým, ako spoločnosť Infineon v tejto oblasti otvorila svoju prevádzku. Preto v Portugalsku neexistuje žiadna prevádzka v oblasti DRAM, ktorá by mohla robotníkov spoločnosti Infineon zamestnať;
- d) pred investovaním sa väčšina pracovníkov spoločnosti Infineon priamo alebo nepriamo podieľala na procese výroby (odhadom 489 pracovných miest vrátane pracovných liniek, výskumu, kontroly kvality atď.). Pracovné miesta vo výrobe navyše obsadzujú ľudia s nízkou kvalifikáciou, ktorí využili intenzívne špecifické školenie (zamerané na používané zariadenia), pričom mnohí pracovníci sú už vyššieho veku (najmä tí, ktorí prišli z TI/Samsung). Ďalej sa zdá, že ich možnosť zamestnať sa je značne obmedzená;
- e) v dôsledku investície bolo potrebné zvýšiť úsilie v oblasti školení vzhľadom na výrobu pamäťových jednotiek DRAM s väčšou kapacitou, ako aj uvedenie nových výrobkov (*board on chip*);
- f) predchádzajúce výrobky (čipy 16 MB a 64 MB) sa po uskutočnení investície prestali vyrábať. V súčasnosti sa v dôsledku investície vyrábajú len nové čipy s väčšou pamäťovou kapacitou.

- (78) Záver Komisie teda je, že bez investície by sa pravdepodobne portugalská prevádzka zatvorila.
- (79) Na základe uvedeného Komisia tvrdí, že nová investícia udrží 596 pracovných miest a vytvára 252, čo je celkovo 848 pracovných miest. Faktor kapitál-práca pre oprávnenú investíciu v hodnote 141 036 103 EUR, ktorá vedie k vytvoreniu a udržaniu 848 pracovných miest, zodpovedá 166 316 EUR na pracovné miesto. Takže hodnota faktora „I“ na prispôbenie maximálnej výšky podpory je 1.

Faktor regionálneho dosahu (M)

- (80) Faktor regionálneho dosahu berie do úvahy priaznivé efekty novej podporovanej investície na hospodárstvo podporovaného regiónu. Komisia zvažuje, že vytvorenie pracovných miest sa môže použiť ako ukazovateľ príspevku projektu k rozvoju regiónu. Intenzívna investícia z hľadiska kapitálu môže nepriamo vytvoriť významný počet pracovných miest v danom podporovanom regióne a v príslušných podporovaných regiónoch. Vytvorenie pracovných miest sa v tomto kontexte vzťahuje na pracovné miesta vytvorené priamo projektom spolu s pracovnými miestami, ktoré vytvorili dodávatelia a zákazníci prvého radu v reakcii na podporovanú investíciu.
- (81) Podľa Portugalska projekt nepriamo vyústil do vytvorenia 30 pracovných miest v regióne. Tieto nepriame pracovné miesta vytvorili miestni dodávatelia zariadení a služieb. Keďže toto číslo je z hľadiska výšky investície nízke, Komisia predpokladá, že údaje sú správne. Aj keby sa nebralo do úvahy vytvorenie nepriamych pracovných miest, neovplyvnilo by to určenie faktora regionálneho dosahu. Komisia ustanovila tento faktor („M“) na 1.

Maximálna povolená podpora

- (82) Z hľadiska predchádzajúcich skutočností je maximálna výška podpory, ktorá by mohla byť schválená, vypočítaná týmto prepočtom: $32\% \times 1 \times 1 \times 1 = 32\%$ netto. Plánovaná podpora v hodnote 41 504 299 EUR, zodpovedajúca výške podpory 29,4 % netto, ktorú Portugalsko zamýšľa poskytnúť spoločnosti Infineon Portugal na investovanie vo Vila do Conde, je teda pod hranicou maximálnej povolenej podpory, vypočítanej na základe multisektorového rozdelenia.

Kontrola ex post

- (83) S ohľadom na všetky podporované projekty, schválené v rámci multisektorového rozdelenia, Komisia požaduje, aby každá zmluva o udelení podpory medzi príslušným orgánom členského štátu a príjemcom podpory obsahovala ustanovenie o splatení v prípade neplnenia zmluvy alebo špecifikovala, že posledná platba zvýšenej čiastky podpory (napríklad 25 %) sa bude realizovať, len ak príjemca podpory dokázal členskému štátu, že uskutočnenie projektu je v zhode s rozhodnutím Komisie, ktorá na základe informácií o uskutočňovaní projektu, poskytnutých členským štátom, do 60 pracovných dní vyjadrí svoj súhlas alebo nesúhlas a prípadné námietky týkajúce sa vyplatenia poslednej čiastky podpory.
- (84) Komisia si je vedomá skutočnosti, že investícia sa nedávno uzavrela a ešte nebola vyplatená žiadna podpora na tento účel, keďže sa čaká na jej rozhodnutie. Podľa Portugalska sa investícia uskutočnila presne podľa predpokladov. Predovšetkým však počet vytvorených pracovných miest a celková čiastka investície zodpovedajú horeuvedeným údajom.

- (85) Komisia teda uznáva, že Portugalsko splnilo svoje povinnosti v zmysle bodu 6 multisektorového rozdelenia.

VI. ZÁVER

- (86) Na základe uvedených úvah Komisia dospela k záveru, že výška navrhovanej podpory spĺňa podmienky potrebné na to, aby sa považovala za zlučiteľnú so spoločným trhom,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Štátna podpora, ktorú Portugalsko zamýšľa poskytnúť spoločnosti Infineon Technologies, Portugal, SA, vo výške 41 504 299 EUR vo forme čistej dotácie, spĺňa podmienky zlučiteľnosti so spoločným trhom. Realizácia podpory vo výške 41 504 299 EUR vo forme čistej dotácie sa preto na základe v súčasnosti dostupných údajov schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Portugalskej republike.

V Bruseli 16. marca 2004

Za Komisiu
Mario MONTI
člen Komisie
